



## Consejo Económico y Social

Distr.  
LIMITADA

E/ICEF/1999/P/L.14  
3 de noviembre de 1998  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA  
Junta Ejecutiva  
Primer período ordinario de sesiones de 1999  
19 a 22 y 25 de enero de 1999  
Tema 6 del programa provisional\*

PARA INFORMACIÓN

### NOTAS RELATIVAS A LOS PAÍSES\*\*

#### Rumania

#### Resumen

La Directora Ejecutiva presenta la nota sobre la estrategia del programa de cooperación de Rumania para el período 2000 a 2004.

### LA SITUACIÓN DE LAS MUJERES Y LOS NIÑOS

1. Desde 1990, la prioridad nacional de Rumania ha sido la transición a una democracia descentralizada y a una economía de mercado. Se ha hecho hincapié especialmente en cuestiones macroeconómicas, lo que conlleva el riesgo de deterioro de la calidad de vida de los grupos vulnerables, especialmente de los pobres, cuyo número ha aumentado drásticamente durante la transición. Las cuestiones de los niños han quedado marginadas a consecuencia de prioridades opuestas y de la competencia por obtener fondos del Gobierno. Por lo tanto, la situación de las mujeres y los niños ha mejorado sólo con respecto a determinados indicadores. Sin embargo, la voluntad política de introducir

\* E/ICEF/1999/2.

\*\* Una adición al presente informe en que figuren las recomendaciones finales para el programa del país se presentará a la Junta Ejecutiva para que la apruebe en su segundo período ordinario de sesiones de 1999.

reformas se ha fortalecido. El Gobierno actual de Rumania procura enérgicamente introducir reformas complejas en la salud, la enseñanza y el sistema de protección de la infancia.

2. La reforma del sistema de protección de la infancia principalmente está destinada a los 100.000 niños internados en instituciones. Ese nivel prácticamente no ha cambiado desde 1990. La institucionalización está vinculada a la extrema pobreza, agravada por factores sociales como las familias monoparentales, la violencia en el hogar, el alcoholismo y las actitudes del público que perduran del sistema anterior, según el cual las instituciones eran un clima más propicio para el desarrollo del niño que la familia. Se prevé que el nuevo sistema descentralizado de protección de la infancia reducirá drásticamente el número de niños que actualmente se encuentran en instituciones; a tal fin se hará hincapié en la prevención y en la prestación de servicios locales basados en la asistencia social a las familias en situación de riesgo.

3. Un grupo particularmente vulnerable de niños para los que no se ha propuesto una solución amplia es el de los niños con discapacidades graves que viven permanentemente en hospitales. Otros niños que han quedado fuera de las redes de seguridad social existentes son los niños de la calle que, según se estima, ascienden a entre 2.000 y 5.000, y que están expuestos a explotación sexual, explotación en el trabajo y violencia, y los niños Rroma (gitanos). Un número desproporcionado de niños internados en instituciones son Rroma.

4. Se ha demostrado que la salud de los niños y de las madres es un factor importante en la cuestión de la institucionalización. A pesar del deterioro de los servicios de salud, el estado sanitario de los niños ha mejorado y ha habido una leve declinación de la tasa de mortalidad infantil (TMI) a 23 por 1.000 nacidos vivos en 1996. Sin embargo, en las zonas rurales, la TMI es considerablemente superior a la tasa de las zonas urbanas. La constante declinación del amamantamiento producida por la falta de apoyo en los hospitales y las comunidades es un factor que ha influido directamente en el aumento de la tasa de anemia que afecta ahora a más del 50% de los niños menores de cinco años. La experiencia también ha demostrado que la promoción del amamantamiento en las maternidades reduce el riesgo de que la madre abandone a su hijo. Más de 5.000 niños están infectados de VIH/SIDA. Desde 1995, la difusión del VIH/SIDA ha pasado de infección iatrogénica de los niños a la transmisión sexual entre los adultos y los jóvenes.

5. La salud de la mujer ha mejorado desde 1990, lo que se refleja en una disminución de la tasa de mortalidad derivada de la maternidad, que pasó de 169 por 100.000 nacidos vivos en 1989 a 41 en 1996. Esas tasas, que todavía son elevadas en comparación con el resto de la región de Europa central y oriental y la Comunidad de Estados Independientes, esencialmente se deben a complicaciones ocasionadas por abortos. El acceso insuficiente a los servicios de planificación de la familia, en particular para los jóvenes, ha contribuido al aumento del número de hijos no deseados que corren el riesgo de ser abandonados.

6. Según se informa, la falta de confianza de los padres en su capacidad de criar a sus hijos más una dependencia arraigada de las instituciones estatales en épocas de necesidad y la disminución de los subsidios estatales son factores que contribuyen al elevado número de niños institucionalizados. Las familias que viven en regiones rurales remotas están en situaciones especiales de riesgo.

La reciente introducción de asistentes sociales por parte de la nueva Dirección de Protección de la Infancia en cada Judet (provincia) está ayudando a individualizar y evaluar las condiciones de las familias en situación de riesgo. La cobertura de enseñanza preescolar está aumentando (un 63% en 1998, en comparación con un 50% en 1994).

#### LECCIONES DERIVADAS DE LA EXPERIENCIA ANTERIOR DEL PROGRAMA

7. Un éxito notable del programa anterior ha sido la constante promoción por parte del UNICEF de la reforma del sector social. Las políticas actuales de reforma social del nuevo Gobierno se basan principalmente en las posiciones que ha promovido el UNICEF en los últimos años. Además, las autoridades de Rumania están aplicando en mayor escala diversos modelos idóneos elaborados con apoyo del UNICEF. Una nueva estrategia que ha resultado eficaz es el enfoque basado en el Judet, en el que las necesidades concretas de los niños y de las familias que viven en diversos Judets se individualizan y se reflejan en intervenciones de programas especiales.

8. El UNICEF desempeñó con éxito una función catalizadora al reunir a asociados, por ejemplo al Gobierno con organizaciones no gubernamentales, a los consejos locales con los concejos municipales, a los donantes con las organizaciones no gubernamentales receptoras, a los organismos extranjeros con sus homólogos, etc. También contribuyó notablemente a aumentar la eficacia de los donantes mediante el fomento de la coordinación de las actividades de los donantes.

9. Rumania participa con carácter experimental en el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo. La experiencia ha demostrado que la colaboración con otros organismos de las Naciones Unidas en el contexto de dicho Marco contribuye a un mayor entendimiento de los mandatos mutuos y de los compromisos en el país y ha dado por resultado un fortalecimiento del marco de la cooperación.

#### ESTRATEGIA PROPUESTA PARA EL PROGRAMA DEL PAÍS

10. La estrategia propuesta para el programa de cooperación del Gobierno de Rumania y el UNICEF para el período 2000-2004 se basa en prioridades nacionales, especialmente en las reformas actuales y a largo plazo del Gobierno en materia de salud, enseñanza y protección de la infancia. En lo que respecta a la salud, la principal prioridad nacional es aumentar el acceso general a los servicios sanitarios y la calidad de éstos mediante la descentralización y la creación de capacidad profesional. En lo concerniente a la enseñanza, la reforma principal corresponde al programa de estudios y a la evaluación a fin de reflejar las necesidades de las nuevas estructuras democráticas y económicas del país, junto con el principio más amplio del acceso para todos. En la esfera de la protección de la infancia, la reforma nacional consiste en agrupar a los servicios necesarios para proteger a los niños y a las familias en situación de riesgo en un solo departamento gubernamental y descentralizar los servicios de protección de la infancia en el plano local.

11. Sobre la base de la experiencia obtenida, las evaluaciones y el examen de mitad de período, las estrategias del nuevo programa serán las siguientes:

/...

a) Actividades de promoción y comunicación para influir en las reformas actuales. El UNICEF apoyará la movilización de la opinión pública y de las comunidades para fomentar un cambio de actitud, en particular en lo que respecta a la importancia de la familia en la crianza de los niños y el derecho de cada niño de no ser excluido;

b) Creación de capacidad, particularmente importante en Rumania, que durante muchos años ha estado aislada de los acontecimientos intelectuales y técnicos del mundo. Se promoverán modelos idóneos y enfoques basados en el Judet, métodos éstos que han resultado ser la utilización más eficaz de los recursos del UNICEF para lograr la mayor repercusión posible;

c) Vigilancia, evaluación e investigación como parte integrante del programa, incluido el aumento de la capacidad nacional en materia de estadísticas sociales, análisis de datos, supervisión, determinación de tendencias y predicciones;

d) Creación de asociaciones y alianzas estratégicas, una de las contribuciones importantes del UNICEF en Rumania, lo que permite que los asociados colaboren a fin de que los beneficios para los niños tengan la mayor repercusión;

e) Participación de los niños y los jóvenes, una estrategia que ha sido utilizada con éxito en el programa anterior a fin de que los niños internados en instituciones puedan estar representados, estrategia ésta que se aplicará a toda las demás esferas.

12. El programa propuesto para el país estará basado en los derechos y reflejará la principal misión de la presencia del UNICEF en Rumania. Este enfoque permitirá asegurar que durante el difícil período de la transición, todos los niños, incluidos los más vulnerables y marginados, puedan crecer en un clima familiar en el que todas sus necesidades de desarrollo se satisfacen de conformidad con sus derechos.

13. Sobre la base del objetivo central de prevenir la institucionalización de los niños, con sus dos metas principales - las familias en situación de riesgo y los niños y jóvenes que viven fuera del entorno familiar - el programa propuesto para Rumania consta de tres componentes: educación de la familia; salud maternoinfantil; y los niños con necesidades especiales.

14. El objetivo principal del componente de educación de la familia es ayudar a las familias a que proporcionen el mejor clima posible para atender las necesidades de desarrollo de sus hijos. Este objetivo consistirá en mejorar la calidad de la enseñanza preescolar y lograr la participación de los padres y las comunidades locales en ese proceso; dar información a los padres y a los jóvenes sobre cuestiones de desarrollo de los niños, modos de vida sanos y los medios de lograr el acceso a servicios públicos apropiados; alentar a las redes locales extraoficiales de las comunidades a que ayuden a las familias en situación de riesgo; y apoyar la capacitación de asistentes sociales y de otros profesionales encargados de la atención de la familia.

15. Los objetivos del componente de salud maternoinfantil serán respaldar los esfuerzos por mejorar la calidad de los servicios básicos de salud y el acceso

equitativo a ellos; apoyar las medidas para reducir las deficiencias de micronutrientes y mejorar las prácticas de nutrición de las mujeres y los niños; ampliar y fortalecer la enseñanza de la salud y la capacidad de promoción; y respaldar la respuesta nacional al VIH/SIDA.

16. Los objetivos del componente de los niños con necesidades especiales serán apoyar la reducción del número de niños internados en instituciones; apoyar la formulación de alternativas realistas y viables para la institucionalización, incluida la creación de entornos semejantes a los de la familia y servicios sociales de apoyo conexos; apoyar los esfuerzos por integrar a los niños con discapacidades y otras necesidades especiales en la vida de la comunidad; idear servicios sociales basados en la escuela para los niños en situación de riesgo o marginados; y establecer lugares seguros para los niños y los jóvenes que los necesiten.

17. El programa propuesto para el país se ajusta al contenido del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo, aprovecha la cooperación establecida con otros organismos de las Naciones Unidas y permite la programación en colaboración, en particular con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en la esfera de la pobreza y con el Fondo de Población de las Naciones Unidas en la esfera de higiene de la procreación.

#### ESTIMACIÓN DEL PRESUPUESTO POR PROGRAMAS

Estimación de la cooperación para el programa, 2000-2004 a/  
(En miles de dólares EE.UU.)

	<u>Recursos generales</u>	<u>Fondos comple- mentarios</u>	<u>Total</u>
Educación de la familia	1.200	1.800	3.000
Salud maternoinfantil	1.100	2.400	3.500
Niños con necesidades especiales	<u>1.268</u>	<u>3.000</u>	<u>4.268</u>
Total	<u>3.568</u>	<u>7.200</u>	<u>10.768</u>

---

a/ Se trata sólo de cifras indicativas sujetas a cambio una vez que se finalicen los datos financieros agregados.

-----